

宜長工洗盤碗
兼打掃一名，工金從優，請洽，并列
明電話：Wander Inn, Box 97, Cache Creek,
B.C. V0K 1H0

寫字樓招租
量市街東九號樓上裝修美觀寫字房間
出租，適合律師醫生或出入口行辦事處
，知租處：國信公司司理詢問。電話：
六八式、式四四四 或 H. A. Roberts Col
Tel. 682-1474

振華器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠電
器，花瓶，餐館用具
，古玩，亮畫，油畫
，宮燈，唱片，唱帶等名
貴商品，批發零沽，意
律歡迎。并專接辦接款
器。
經理：李漢生（北進）
司徒偉林

「這是我爸爸設計的，他用來招待
生意上的朋友，我却不喜歡它！」柔柔
撇着嘴兒。
「凌先生，你喝酒的嗎？」黃小姐
整副精神，一直在如風身上。
「我從不喝酒的。」他的說話簡
單得很。
「這很難得，聽說新加坡人最喜歡
喝。」
「黃小姐，你也會飲酒嗎？要不要
喝點？」
（五八二）

喜喜朝朝
「少爺，現在開茶點
好嗎？」
「少爺吩咐要等回
來！」
「對不起，黃小姐準
備了。」她說完回頭朝女
傭，「把茶點開到酒吧
去！」
「黃小姐，請進來，
裏面比較舒服。」
「府上佈置，端的講
究！」
他們踏進佈置得和十八世紀英國西
部的酒吧間去。
「你喜歡這裏？」柔柔朝着她說。
「很好，和牛仔片的酒吧一樣一樣
。」
「這是我爸爸設計的，他用來招待
生意上的朋友，我却不喜歡它！」柔柔
撇着嘴兒。
「凌先生，你喝酒的嗎？」黃小姐
整副精神，一直在如風身上。
「我從不喝酒的。」他的說話簡
單得很。
「這很難得，聽說新加坡人最喜歡
喝。」
「黃小姐，你也會飲酒嗎？要不要
喝點？」
（五八二）



活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請黃金榮君
MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
，盤碗機，家庭用具，床，柏
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與黃金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀椅，圓型小摺疊
，電鍍鋼管折椅，打字機檯，
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

最新運到
唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，板仔仔，
板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，
鮮馬蹄。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特得華人經理李榮
本館電話：254-2821
本館地址：255-8814

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號

本行招請女職員
一、女書記員壹名，最
好有銀行經驗。
二、臨時出納員壹名，
每週工作兩天。
(星期一及星期五)
有意應徵者，請親自
到本行人事課接洽。

款付期分以可債公買購

經理：唐國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到
西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排菜片 梅菜心
鮮椰汁 海蜇皮
魚翅湯 天津蜜棗
大羅漢菜 每個八毛
中羅漢菜 每個六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

正名禮堂 粵式烹飪
名廚主理 筵開數十
筵席精美 燒烤點心
精製美點 宵夜茶市
早午茶市 宵夜小酌
家常便飯 隨意小酌
豐儉隨意 意欲從心

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務週到，價錢相宜。
電話：八七二、三三六
Worldian, Painting & Decorating 電話：874-7434

雅棧花紙好
雅棧花紙，美觀和暖又體面。人們說：
雅棧油漆裝飾公司。油漆鋪砌地台。
裱花紙。電話：八七六、六六八。

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B.C.
電話：六八七、七四九一
或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進
出口貨，移民入
口行李及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近盡律
歡迎。
請電譚君

日山
美術廣告，裝潢設計，
招標廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌
，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售出發。歡迎來料加工。
電話：五五四、五九〇七

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733

各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製麵食
名師精製
大小麵點
均極歡迎

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 - 681-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電器，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話：九八八、五八八八 余鴻發

華仁蛋撻
中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零